

PL

- Warunki gwarancji
1. Ferro S.A. (Gwarant) udziela 5-letniej gwarancji na bezawaryjną pracę głowicy i korpusu baterii oraz 1-roczej gwarancji na pozostałe elementy baterii. Dla baterii oznakowanych ekologicznym znakiem UE (Ecolabel) okres gwarancji na pozostałe elementy wynosi 4 lata. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu, potwierdzonej dowodem zakupu. Okres gwarancji nie może być dłuższy niż 7 lat od daty produkcji baterii podanej w karcie gwarancyjnej. Uprawnienia gwarancyjne oraz usługi serwisowe są ograniczone do terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. W sprawach gwarancji poza granicami kraju należy kontaktować się ze sprzedawcą lub z lokalnym centrum serwisowym.
  2. Usterki produktu, ujawnione w okresie gwarancji, będą usuwane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 14 dni od daty zgłoszenia reklamacji.
  3. Karta gwarancyjna jest nieważna bez wpisanej daty sprzedaży potwierdzonej pieczęcią sprzedawcy.
  4. Reklamacje należy zgłaszać do punktu zakupu lub bezpośrednio do Gwaranta. Zgłoszenie musi zawierać kopii dowodu zakupu, wałuch kartki gwarancyjny opis usterki oraz dane użytkownika umożliwiający kontakt w celu usunięcia usterki.
  5. W przypadku gdy usunięcie usterki nie jest możliwe Gwarant może dokonać wymiany produktu na nowy (taki sam lub równoważny) lub zwrócić gotówki. Zwrot gotówki jest możliwy tylko za pośrednictwem punktu sprzedaży, w którym dokonano zakupu.
  6. Gwarant zastrzega sobie możliwość wyboru miejsca usuwania usterki: w miejscu zainstalowania baterii lub w siedzibie Gwaranta. W drugim przypadku użytkownik musi dostarczyć (na koszt Gwaranta i po uzgodnieniu) odpowiednio zabezpieczony na czas transportu produkt we wskazane miejsce.
  7. Gwarancji nie są objęte:
    - a) uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu i użytkowania,
    - b) mechaniczne uszkodzenia wyrobu i wywołane nimi usterki,
    - c) uszkodzenia spowodowane przez zanieczyszczenia wody lub przewodów sieci wodociągowej,
    - d) wyroby, w których stwierdzono zmiany konstrukcyjne lub przeróbki wykonane przez inne niż producent osoby.
  8. Warunkiem ważności gwarancji na głowicę jest zaopiekanie filtrów do kału baterii.
  9. Warunkiem ważności gwarancji na czyszczenie elementów zużywających się podczas normalnej eksploatacji (np. uszczelnienia) jest ich regularna konserwacja, zgodnie z zaleceniami producenta.
  10. Pojęcie usunięcia usterki nie obejmuje czynności konserwacyjnych, które powinny być wykonane przez użytkownika we własnym zakresie.
  11. Przy naprawach gwarancyjnych wykonywanych przez Serwis Gwaranta w miejscu zainstalowania baterii użytkownik musi zapewnić swobodny dostęp umożliwiający usunięcie usterki oraz demontaż i montaż baterii. Prace związane z zapewnieniem swobodnego dostępu do baterii (usunięcie zabudów, demontaż osłon, itd.) muszą być wykonane przed rozpoczęciem czynności gwarancyjnych, przez użytkownika i na jego koszt. Brak swobodnego dostępu do baterii skutkuje odmową podjęcia czynności naprawczych.
  12. Termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas liczony od dnia zgłoszenia reklamacji do dnia usunięcia usterki.

13. W przypadku zgłoszenia usterki nie objętej niniejszą gwarancją Gwarant zastrzega sobie prawo do obciążenia zgłaszającego kosztami wynikającymi z podjęcia czynności reklamacyjnych.

14. Gwarant oraz Producent nie odpowiadają za uszkodzenia lub nieprawidłowe funkcjonowanie baterii i jej podzespołów powstałe w wyniku nieprzestrzegania zaleceń montażowych, konserwacyjnych i eksploatacyjnych. Nie odpowiadają także za straty powstałe bezpośrednio lub pośrednio w wyniku zaniedbania, uszkodzenia, niewłaściwej instalacji lub użytkowania w warunkach niezgodnych z zaleceniami.

15. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zmniejsza uprawnień kupującego, wynikających z niezgodności towaru z umową.

|                                     |                |
|-------------------------------------|----------------|
| Dane techniczne                     |                |
| Ciśnienie maksymalne                | 1 MPa          |
| Ciśnienie zalecane                  | 0,1* i 0,5 MPa |
| Maksymalna temperatura wody gorącej | 90° C          |
| Zalecana temperatura wody gorącej   | 65° C          |

- \* Niektóre podgrzewacze przepływowe mogą się nie uruchomić przy spadku ciśnienia wody poniżej ustalonej wartości podanej w instrukcji obsługi danego podgrzewacza.
- Instrukcja montażu i obsługi
1. Zasady prawidłowej pielęgnacji baterii
- Powierzchnie baterii należy czyścić wodą z dodatkiem wydegi, następnie wytrzeć wycieraczką miękką i ściereczką. Do konserwacji baterii i innych podzespołów dostarczanych w komplecie nie należy używać środków lub materiałów czyszczących zawierających substancje ściernie oraz substancji agresywnych (oddziaływujących na produkt w formie cieplej, stałej lub gazowej), w tym środków czyszczących na bazie chloru, wybielaczy. Środków do usuwania kamienia i do higieny domowej zawierających kwasy, zasady i inne środki powierzchniowo czynne oraz alkohole, substancje dezynfekujące lub rozpuszczalniki.
- 1.1. Konserwacja
- Poprawność działania baterii w dużej mierze zależy od jakości wody i jej twardości, nasycenia wapniem oraz zawartości zanieczyszczeń takich jak piasek, kamień, kagibwy itp. Jakość wody ma wpływ na czystość i przepływność końcowych konserwacji baterii przez użytkownika. Okres pomiędzy konserwacjami może na wydłużyć stosując filtry siatkowe, o których mowa w punkcie 3 i których stosowanie jest przywołane w warunkach Gwarancji.
- 1.2. Sposób czyszczenia regulatora strumienia
- Czyszczenie regulatora strumienia (rys. 3) powinno być wykonane w przypadku zmniejszenia przepływu wody:
- wykręcić regulator strumienia (7) i oczyścić silnym strumieniem wody od strony wypływu,
  - przy wróceniu zwrócić uwagę na prawidłowe zaopiekanie uszczelki,
  - w przypadku zanieczyszczenia elementów do usunięcia należy wymienić regulator na nowy.
- 1.3. Sposób czyszczenia mieszacza (głowicy)
- Czyszczenie mieszacza powinno być przeprowadzane co najmniej raz na 6 miesięcy, w zależności od jakości

wody w następujący sposób:

- zamknąć dopływ wody zimnej i ciepłej na zaworach zasilających baterię,
  - zdjąć za pomocą dźwigni i poluzować wkręty mocujące dźwignię kluczem imbusowym,
  - zdjąć dźwignię z trzpienia mieszacza i odkręcić dźwignię od obrotu.
  - za pomocą klucza odkręcić nakrętki mieszacza,
  - wyjąć mieszacz i nagromadzone wewnątrz zanieczyszczenia wymyć silnym strumieniem wody.
  - czyszczyć ruchome przesmarować smarem silikonowym,
  - zmontować części w odwrotnej kolejności, zwracając uwagę na prawidłowe zaopiekanie uszczelki mieszacza,
  - nakręcić mieszacz dokręcając z użyciem momentu 6 i 10 Nm.
- 1.4. Sposób konserwacji zespołu spustowego zużytej wody typu push-up
- Czyszczenie powinno być przeprowadzane co najmniej raz na 2 miesiące lub w przypadku trudności z płynnym działaniem:
- dźwignię odkręcić od góry do dołu,
  - usunąć zanieczyszczenia znajdujące się na wszystkich elementach korka,
  - czyszczyć ruchome po wyczyszczeniu przesmarować smarem silikonowym.
2. Sposób użytkowania baterii z mieszaczem standardowym lub dla modeli VerdeLine.
- 2.1. Opis działania mieszacza ceramicznego standardowych:
- Baterie z mieszaczem standardowym umożliwiają szybki i prosty regulację jednym uchwytem zarówno przepływu wody jak i zmiany temperatury.
- 2.2. Opis działania mieszaczy dla baterii VerdeLine
- 2.2.1. Ogólny opis przepływu
- W bateriach VerdeLine został zastosowany mieszacz z mechanicznym ograniczeniem przepływu. Zakres jego działania jest określony przez mechaniczne blokadę w mieszaczu. Podczas podnoszenia uchwytu wyczuwalny jest opór stanowiący stopień ograniczenia przepływu (rys. 1 - pozycja 2). Pokonanie oporu i przesunięcie uchwytu do maksymalnego położenia skutkuje uzyskaniem pełnego przepływu (rys. 1 i pozycja 3). Położenia dźwigni baterii na rys. 1: 1 - wypływ zamknięty, 2 - pozycja ograniczenia przepływu; 3 - przepływ maksymalny.
- 2.2.2. Regulacja przepływu ciepłej wody (ogranicznik temperatury i rys. 2) Fabrycznie ogranicznik temperatury jest ustawiony jak na pozycji A. Regulacja ustawienia ilości ciepłej wody w głowicy odbywa się w zakresie kątów 60° (jedną stronę) na czerwonym pierścieniu ogranicznika odpowiada obróceniu ogranicznika o 180° (6°). Należy bezwzględnie pamiętać o prawidłowym podłączeniu wody: ciepłej z lewej strony baterii i zimnej ze strony prawej (patrz na baterii od frontu). Pozycja 1 i fabryczne ustawienie (maksymalne otwarcie dopływu ciepłej wody do mieszacza baterii) Pozycja 2 i ograniczony dopływ wody ciepłej do mieszacza baterii. Aby zmienić nastawę temperatury należy:
- zdemontować mieszacz, postępując według wskazówek w punkcie 1.3,
  - podnieść czerwony pierścień ogranicznika do góry i obrócić w kierunku strzałki i znaku 0 (minus) dobierając odpowiednią nastawę,
  - zamontować ponownie mieszacz, postępując według pozostałych wskazówek w punkcie 1.3,
  - sprawdzić działanie ogranicznika przepływu i mieszacza.

2.3. Dodatkowe informacje dla wyrobów oznakowanych ekologicznym znakiem UE znajdują się na stronie internetowej [www.ferro.pl](http://www.ferro.pl)

3. Montaż
- Montaż baterii należy powierzyć osobom o odpowiednich kwalifikacjach. Czynności montażowe należy wykonywać zgodnie ze sztuką oraz przy przestrzeganiu zaleceń zawartych w niniejszej publikacji. Do montażu należy używać kluczy nie zaciskających się o gładkich powierzchniach szkieł. W celu zapewnienia długotrwałego i niezawodnego działania baterii wymagane jest wyposażenie instalacji wodociągowej w filtry siatkowe, a w przypadku braku takich możliwości w indywidualne zawory odcinające z filtrem przeznaczone do baterii. Niespełnienie tego warunku spowoduje utratę gwarancji na głowicę. Montaż baterii należy wykonać w miejscu i w sposób umożliwiający swobodny dostęp do baterii w celu jej konserwacji, naprawy lub demontażu. Zamontowanie baterii w miejscach trudno dostępnych lub trwale zabudowanych uniemożliwia wykonanie czynności konserwacyjnych oraz usuwanie usterek.
- 3.1. Baterie stojące
- Mocowanie baterii stojących (rys. 3) wykonuje się za pomocą pakietu mocującego:
- do baterii wkręcić wtyki podłączeniowe (2) i wkręty mocujące (5),
  - wtyki przyłączeniowe należy wkręcić ręcznie a do pojawienia się wyraźnego oporu. Sposób montażu wtyków musi być zgodny ze schematami pokazanymi na rysunku 8. Moce dokręcanie wtyków kluczem płaskim może doprowadzić do ich uszkodzenia. Niektóre niedozwolone sposoby montażu wtyków pokazano na rys. 7,
  - wsunąć baterię z uszczelnieniem dolnym (6) do otworu montażowego,
  - napłynąć uszczelkę (4) i podłączyć (3) na wkręty mocujące,
  - nakręcić nakrętkę mocującą (1) na wkręty mocujące,
  - podłączyć końcówki wtyków do odcinków instalacji zasilającej wodę zimną i ciepłą w ten sposób, by woda zimna była podłączona do prawej strony baterii, a woda ciepła do lewej strony (patrz na baterii od frontu),
  - po zamontowaniu sprawdzić szczelność połączeń. W bateriach zlewozmykowych stojących z wyjątkiem wtyków należy podłączyć również natryskownik z wtykiem, na który zamocować obrotowy wkręć przyłącze wtyka do kłosa w korpusie baterii. Pozostałe czynności montażowe odbywają się jak opisano powyżej.
- 3.2. Baterie ściennie
- Montaż baterii (rys. 4) należy wykonać w następujący sposób:
- do odcinków instalacji zakończonych gwintem wewnętrznym G1/2 wkręcić przyłącza mimośrodowe (1), uszczelniając połączenie odpowiednią ilością teflonowej. Po zamontowaniu osie otworów mimośrów (od strony baterii) muszą być na jednej wysokości, ich powierzchnie czyste i jednakowej odległości od ściany, a różnica otworów równa odległości osi nakrętek przyłączeniowych korpusu baterii,
  - przyłącza instalacji wodnej muszą być wykonane tak, aby woda zimna była podłączona do prawej strony baterii, a woda ciepła do lewej strony (patrz na baterii od frontu) oraz osie przewodów były prostopadłe do ściany i równoległe do siebie nawzajem,
  - na mimośrodowy nakręcić lub napłynąć rozety (2), lub zamontować rozety do baterii w modelach wyposażonych w możliwość mocowania o-ring,

- włożyć do nakrętek przyłączeniowych (4) uszczelki (3) i nakręcić je na mimośrod lub nasunąć baterię na mimośrodek mocowane na o-ring (w modelach baterii wyposażonych w takie mimosrodek) i zblokować je od spodu korpusu baterii podwójnymi wkrętami na klucz imbusowy.

- po zamontowaniu sprawdzić szczelność połączeń.

3.3.1 Zespół spustowy z ujętej wody sterowany (rys. 5)

- założyć przr. poziomy (5) do zestawu spustowego,
- zainstalować zespół spustowy tak, aby przr. poziomy (5) był skierowany w stronę otworu montażowego baterii,
- przy zamkniętym korku spustowym (1) i górnym połączeniu przr. poziomego (5) wyregulować korek spustowy (1) tak, aby uzyskal luz około 2 mm pomiędzy korkiem (1), a kołcówką przr. poziomego widoczną pod korkiem (1),
- zamontować baterię wraz z przrtem podnoszącym (4) i utworzyć montażowy,
- wsunąć przr. podnoszący (4) wąż (2) i ustawić tak, aby przr. poziomy (5) był w połączeniu dolnym, a otwarcie korka było wystarczające,
- dokręcić śrubę (3) przr. poziomy (5) i sprawdzić prawidłowość działania korka spustowego oraz szczelność.

3.3.2 Zespół spustowy z ujętej wody typu push-up

- zainstalować zespół spustowy do umywalki.

Kolejne nacięcia korka na przemian otwierają i zamykają Nodę wody z umywalki.

3.4 Baterie trójotworowe

Zamontować elementy baterii przy wannie (rys. 6). Podłączyć wodę w następujący sposób:

- kołcówki wników (2) z górnym M10x1 i G1/2 do mieszacza baterii i do cinków instalacji zasilającej wodę zimną i ciepłą w ten sposób, by woda zimna była podłączona od prawej strony a woda ciepła od lewej strony (patrz zeb na cz. 5) z mieszaczem od frontu),
- woda zimna z mieszacza do wylwki poprzez wąż (3) M12x1 G1/2 1 35 cm,
- woda zimna z mieszacza do wylwki do rózki natrysku poprzez wąż (4) G3/4 x G1/2 1 40 cm i wózek do rózki (1),
- cieżno wylwki (5) przez łączą strumień wody - podniesione do góry daje wypływ wody przez rózki natrysku, ciężno opuszczone na dół daje wypływ wody przez wylwk. Przed włożeniem przyłączeniowymi (2) należy zamontować filtry siatkowe, zalecane z zaworkiem odcinającym, lub sam filtr siatkowy z uszczelką.

Po zakończeniu montażu baterii należy do niej zapewnić swobodny dostęp umożliwiający konserwację, naprawę lub demontaż.

## ENG

Guarantee Terms

1. Ferro S.A. (The Guarantor) gives a 5-year guarantee for the failure-free operation of the tap's head and body and a one-year guarantee for other parts of the tap. For taps with the Ecolabel mark, the guarantee period for the other parts of the tap is 4 years. The guarantee period starts on the purchase date confirmed by the appropriate purchase document. The guarantee period cannot be longer than 7 years from the production date of the tap specified in the guarantee certificate. The guarantee and services are limited to the territory of the Republic of Poland. In matters regarding the guarantee abroad, the seller or local service centre should be contacted.

2. Defects in the product detected during the guarantee period will be eliminated free of charge in the period not longer than 14 days from the date of submitting the complaint.

| Technical data                    |                |
|-----------------------------------|----------------|
| Maximum pressure                  | 1 MPa          |
| Recommended pressure              | 0,1* ÷ 0,5 MPa |
| Maximum hot water temperature     | 90° C          |
| Recommended hot water temperature | 65° C          |

\* Some flow water heaters will not operate, if the water pressure is below the set value specified in the Operation manual of the heater.

### Assembly and handling instructions

#### 1. Rules of proper maintenance of the tap

The tap's surfaces should be cleaned with water and soap, and then wiped and polished with the use of a soft cloth. Cleaning agents or materials containing friction substances or aggressive substances (affecting the products in liquid, solid or gaseous form), including cleaning agents based on chlorine, whiteners, lime-scale removers and domestic hygiene agents containing acids, solvents or other surface-active agents, as well as alcohols, disinfectants or alkalis.

##### 1.1 Maintenance

The proper operation of one- and two-handle taps largely depends on the water quality, its hardness, calcium saturation and the content of pollutants, such as sand, scale, etc. The water quality influences the frequency of performing necessary maintenance operations by the User. The periods between maintenance operations can be extended by the use of mesh filters mentioned in the point 3 and in the Guarantee Terms.

##### 1.2 Cleaning the stream regulator

The stream regulator (fig. 3) should be cleaned in the event of water-flow reduction:

- unscrew the stream regulator (7) and clean it with a jet of water from the outflow side;
- while screwing in the regulator ensure the gasket is fixed properly;
- if the regulator cannot be effectively cleaned, it should be replaced with a new one.

##### 1.3 Cleaning the tap's cartridge (head)

The tap's cartridge (head) should be cleaned at least once every half a year, depending on the water quality, in the following way:

- cut off the flow of cold and hot water through the valves connected to the tap;
  - remove the plug from the lever and loosen the screw fixing the lever with a hex wrench;
  - remove the lever from the pivot of the tap's cartridge and remove the ornnate casing manually;
  - unscrew the nut fixing the tap's cartridge;
  - remove the tap's cartridge and clean the accumulated impurities with a jet of water;
  - grease the moveable parts with silicone lubricant;
  - assemble the unit performing the above operations in the reverse order, ensuring the head gasket is properly fixed;
  - tighten the head's nut with a torque of 6 ÷ 10 Nm.
- 1.4 Maintenance of a push-up type drain pop up
- The system should be cleaned at least once every two months or whenever difficulties in functioning occur:
- unscrew the top casing of the plug;
  - remove impurities in all elements of the plug;
  - grease the moveable parts with silicone lubricant.

- The guarantee certificate is void without a date, confirmed with the seller's seal.
- Complaints should be submitted to the sales point or directly to the Guarantor. The complaint documents must include the copy of the purchase document, a properly filled guarantee certificate, a description of the defect and the User's data, enabling contact with the User in order to carry out the repair.
- In case the defect cannot be eliminated, the Guarantor can replace the product with a new one (same model or equivalent) or refund the purchase price. The refund can be made only by the sales point where the product was purchased.
- The Guarantor reserves the right to select the place where the defect will be removed: at the place, where the tap is installed or at the guarantor's headquarters. In the latter case, the User must provide (at the Guarantor's expense and after prior arrangements) the product, properly secured for transport, to the designated place.
- The guarantee does not cover:
  - defects resulting from failing to follow the instructions given in the assembly and operation manual,
  - mechanical damage to the product and defects resulting therefrom,
  - damage caused by the pollution of water or the water-pipe network,
  - the products in which construction changes or modifications were made by persons other than the manufacturer.
- The guarantee for the head is given on the condition that the filters are installed in all taps.
- The guarantee for parts and elements that become worn out during normal use (e.g. gaskets) is given on the condition that they undergo regular maintenance according to the producers instructions.
- The term removing the defect does not cover maintenance operations that should be carried out by the User.
- In case of any guarantee repairs made by the Guarantor's Service at the place of the tap's installation, the User must ensure free access enabling the repair, disassembly and assembly of the taps. All work connected with ensuring the proper access to the tap (removing housings, covers, etc) must be done by the User before starting the guarantee operations and at the User's expense. Failure to comply with the above provisions shall result in refusing to perform repairs.
- The guarantee period is extended by the repair time, counting from the date of submitting the complaint to the day of removing the defect.
- In case of reporting a defect not covered by this guarantee, the Guarantor reserves the right to charge the Reporting Person with the costs resulting from the guarantee actions taken.
- The Guarantor and the Producer are not responsible for damage or improper functioning of the tap and its subcomponents resulting from not following the assembly maintenance and usage instructions. Also, they are not responsible for any losses resulting directly or indirectly from negligence, damage, improper installation or usage in conditions other the recommended ones.
- The guarantee for the consumer product sold does not exclude or limit the purchaser's rights resulting from the product's non-compliance with the contract.

- Handling taps with a standard head or VerdeLine models.
    - Standard ceramic heads:

Taps with standard heads allow fast and easy regulation of both the water-flow and temperatures using one handle.
    - VerdeLine tap cartridges
      - Flow limiter
  - VerdeLine taps have a cartridges with a mechanical flow limiter. The range of its effect is described by a mechanical blockade in the cartridge. When raising the handle, resistance serving as a measure of limiting the flow can be felt (fig. 1 and item 2). The placement of the handle on fig. 1: 1 - inflow closed; 2 - flow limiting position; 3 - maximum flow.
  - Regulation of hot water flow (temperature limiter) (fig. 2)
  - By default, the temperature limiter is set in position 1. Regulation of the amount of hot water flowing into the cartridge from position 1 to position 2 is done in a 60° range (one dentil on the limiter's red ring is equal to turning the limiter by 6°). It should be remembered to properly connect the water: hot on the left side of the tap and cold on the right (from the front of the tap). Position 1 - the default setting (maximum flow of hot water to the tap's cartridge) Position 2 - limited flow of hot water to the tap's mixer. To change the temperature setting:
    - disassemble the tap's cartridge following the instructions in point 1.3,
    - raise the limiter's red ring and turn it in the direction of the arrow and the - (minus) symbol selecting the proper setting,
    - assemble the cartridge again, following other instructions in point 1.3,
    - check the functioning of the flow limiter and the cartridge.
  - Additional information for products with the Ecolabel mark can be found at [www.ferro.pl](http://www.ferro.pl)
3. Assembly
- The taps should be assembled by persons with appropriate qualifications. The assembly operations should be carried out according to best practices and the instructions given in this document. Wrenches used for assembling the devices should be non-clamping tools with smooth jaw surfaces. In order to ensure long and reliable operation of the tap the water-pipe system should be equipped with at least mesh filters or, if that solution cannot be applied, with individual cut-off valves with filters designed for the tap. Failure to comply with the above condition shall void the guarantee for the head. The tap should be assembled in place and in a way enabling easy access to the device during maintenance, repair or disassembly operations. Installing the tap in places with difficult access or fixed housings makes maintenance operations or guarantee repairs impossible.
- 3.1 Standing taps
- Standing taps (fig. 3) should be installed with the use of the fixing set:
- screw in the connection hoses (2) and the fixing screw (5) to the tap,
  - the connection hoses should be screwed in manually, up to the point when resistance occurs. The hoses should be installed according to the schemes presented in figure 8. Screwing in the hoses strongly with the use of a flat wrench can result in damage to the hoses! Some forbidden methods of installing the hoses are